



SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA

СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ

Подписано на Саммите СВМДА

Стамбул, 8 июня 2010

**Конвенция о привилегиях и иммунитетах
Секретариата, его персонала и представителей
государств-членов Совещания по взаимодействию
и мерам доверия в Азии**

Государства-члены Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии, которые заключили настоящую Конвенцию, руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права и положениями Алматинского Акта от 4 июня 2002 года, в целях реализации положений пункта 2 статьи 5 Соглашения о Секретариате Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии от 17 июня 2006 года, согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Для целей настоящей Конвенции используются следующие определения:

- a) «СВМДА» - Совещание по взаимодействию и мерам доверия в Азии;
- b) «Секретариат» - Секретариат СВМДА;
- c) «Стороны» - государства-члены СВМДА, которые ратифицировали, приняли, утвердили настоящую Конвенцию или присоединились к ней;
- d) «Исполнительный директор» – главное должностное лицо Секретариата;

- е) «заместитель Исполнительного директора» – заместитель главного должностного лица Секретариата;
- г) «члены профессионального персонала» – должностные лица Секретариата, командируемые государствами-членами СВМДА и назначаемые Исполнительным директором по одобрению Комитета старших должностных лиц СВМДА;
- д) «члены семьи» – супруги и находящиеся на иждивении дети в возрасте до 18 лет, проживающие вместе с Исполнительным директором, заместителем Исполнительного директора и членами профессионального персонала Секретариата;
- е) «представители Сторон» - лица, направляемые соответствующими Сторонами для участия в заседаниях СВМДА.

Статья 2 Правоспособность Секретариата

Секретариат обладает на территории каждой Стороны правоспособностью, необходимой для выполнения его функций.

Статья 3 Привилегии и иммунитеты

Общие положения

1. Привилегии и иммунитеты предоставляются по настоящей Конвенции не для личной выгоды соответствующих лиц, но для обеспечения независимого выполнения ими официальных функций.
2. В иммунитете может быть отказано, если он препятствует отправлению правосудия и отказ от него не наносит ущерба целям, для которых иммунитет предоставлялся. Отказ от иммунитета должен быть определенно выраженным. Решение об отказе от иммунитета принимается:

а) в отношении Исполнительного директора и заместителя Исполнительного директора – Министрами иностранных дел или их официальными уполномоченными представителями по рекомендации Комитета старших должностных лиц СВМДА, на основе консенсуса в ходе министерской встречи или единогласно в период между такими встречами;

б) в отношении членов профессионального персонала – Комитетом старших должностных лиц СВМДА на основании рекомендации Исполнительного директора;

с) в отношении представителей Сторон – направляющей Стороной.

3. Лица, на которых распространяются привилегии и иммунитеты, должны уважать законодательства Сторон без ущерба своим вышеупомянутым привилегиям и иммунитетам.

Статья 4 Привилегии и иммунитеты Секретариата

1. Секретариат, его имущество и активы, где бы и в чем распоряжении они не находились, пользуются иммунитетом от любых форм административного воздействия или судебного вмешательства за исключением случаев прямо выраженного отказа от иммунитета. В исключительных случаях, Комитет старших должностных лиц СВМДА по предложению Исполнительного директора принимает решение об отказе от иммунитета. Никакой отказ от иммунитета не распространяется на судебно-исполнительные меры.

2. Архивы и другие документы Секретариата неприкосновенны.

3. Не будучи ограничен финансовым контролем, правилами или мораториями какого бы то ни было рода, Секретариат вправе располагать фондами и содержать счета, в пределах необходимых

для осуществления деятельности в соответствии с его целями на территории Сторон, по согласованию с соответствующей Стороной.

4. Секретариат, его активы, доходы и другое имущество освобождаются от всех прямых налогов, за исключением платы за определенные виды услуг.

Статья 5 Привилегии и иммунитеты Исполнительного директора, заместителя Исполнительного директора и членов профессионального персонала

1. Исполнительный директор, заместитель Исполнительного директора и члены профессионального персонала пользуются следующими привилегиями и иммунитетами:

а) иммунитетом от личного ареста или задержания, а также судебно-процессуальным иммунитетом в отношении сказанного, написанного и всех действий, совершенных ими в официальном качестве, за исключением:

i. судебных исков о возмещении ущерба в связи с дорожно-транспортными происшествиями, которые были вызваны автотранспортом, принадлежащим Секретариату или одному из вышеперечисленных лиц, либо управлявшимся им;

ii. судебных исков о возмещении ущерба в связи со смертью или телесными повреждениями, которые были вызваны действиями со стороны указанных лиц;

б) освобождением от ограничений по иммиграции и обязательной регистрации в качестве иностранцев на территории Стороны, на которой они временно пребывают или через которую они проезжают при исполнении своих служебных обязанностей;

с) такими же привилегиями в отношении операций с валютой, какие предоставляются дипломатическим агентам на территории соответствующей Стороны;

д) такими же льготами по репатриации во время международных кризисов, какими пользуются дипломатические агенты;

е) положения подпунктов (b) и (d) пункта 1 настоящей Статьи распространяются на членов семьи.

2. Сторона не обязана предоставлять привилегии и иммунитеты, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи:

а) своим гражданам или лицам, постоянно проживающим на ее территории;

б) гражданам Стороны, с которой у нее не установлены дипломатические отношения.

Статья 6 Привилегии и иммунитеты Представителей Сторон

1. Представителям Сторон, при исполнении ими своих служебных обязанностей и во время поездки к месту заседания и обратно предоставляются следующие привилегии и иммунитеты:

а) иммунитет от личного ареста или задержания, а также от всякого рода судебной-процессуальной иммунитет от юрисдикции Сторон, на территории которых проходят заседания СВМДА, в отношении всего сказанного, написанного или совершенного ими в качестве представителей;

б) неприкосновенность всех их бумаг, документов и носителей электронных данных;

с) освобождение их самих и сопровождающих их супругов от ограничений по иммиграции, регистрации в качестве иностранцев на территории Стороны, где они временно

пребывают или через которую они проезжают при исполнении своих служебных обязанностей;

d) те же льготы в отношении валютных ограничений или обмена валюты, какие предоставляются представителям иностранных государств, находящимся во временных служебных командировках;

e) те же иммунитеты и льготы в отношении их личного багажа, какие предоставляются дипломатическим агентам.

2. Сторона не обязана предоставлять привилегии и иммунитеты, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи:

a) своим гражданам или лицам, постоянно проживающим на ее территории;

b) гражданам Стороны, с которой у нее не установлены дипломатические отношения.

Статья 7 Визы

Стороны оказывают все необходимое содействие при выдаче виз для Исполнительного директора, заместителя Исполнительного директора и членов профессионального персонала Секретариата, а также для представителей государств-членов СВМДА, участвующих в заседаниях СВМДА.

Сторона не обязана выдавать визы гражданам Стороны, с которой у нее не установлены дипломатические отношения.

Статья 8 Влияние на права и обязанности, вытекающие из других международных договоров

Настоящая Конвенция не должна затрагивать и не должна толковаться в качестве затрагивающей права и обязательства Сторон, вытекающие из других международных соглашений,

участниками которых они являются.

Статья 9 Заключительные положения

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами-членами СВМДА.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию и утверждению подписавшими ее государствами. Настоящая Конвенция открыта для присоединения государств-членов СВМДА. Настоящая Конвенция вступает в силу на тридцатый день со дня получения депозитарием четырнадцатой ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении. Для государства-члена СВМДА, которое ратифицирует, принимает, утверждает, или присоединяется к настоящей Конвенции после ее вступления в силу, Конвенция вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение своей ратификационной грамоты, документа о принятии, утверждении или присоединении.

3. Секретариат является депозитарием настоящей Конвенции. Депозитарий информирует Стороны о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении ратификационных грамот, документов о принятии, утверждении, или присоединении от соответствующих Сторон.

4. По взаимному согласию Сторон настоящая Конвенция может быть изменена Протоколом. Протокол вступает в силу в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

5. Любая Сторона может в любое время выйти из настоящей Конвенции путем направления письменного уведомления Депозитарию. Действие настоящей Конвенции прекращается в отношении этой Стороны по истечении 6 месяцев с даты получения Депозитарием такого уведомления.

Совершено в Стамбуле 8 июня 2010 года в одном подлинном экземпляре на английском языке.

Стамбул, 8 июня 2010 года